

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 121 (1995)  
**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Des solutions propres pour l'avenir.



Près de 450 exposants utilisent la plate-forme M.U.T. dans l'espace économique formé par l'Allemagne, la France et la Suisse. Sur une surface de stands de 13 000 m<sup>2</sup>, ils présentent les gammes de produits et de services de 650 firmes établies dans 22 pays.

M.U.T. accueille en outre des présentations spéciales intéressantes sur les thèmes «Recherche et formation» et «Drainage dans les zones d'habitation». L'industrie chimique de Bâle et l'Association suisse de la technologie environnementale sont également présentes. Le Prix M.U.T. de l'environnement sera décerné pour la première fois dans le cadre du séminaire «Trois ans après Rio».

## M.U.T., Salon européen de la technologie de l'environnement

**24-27 octobre 95**



**Messe Basel.**

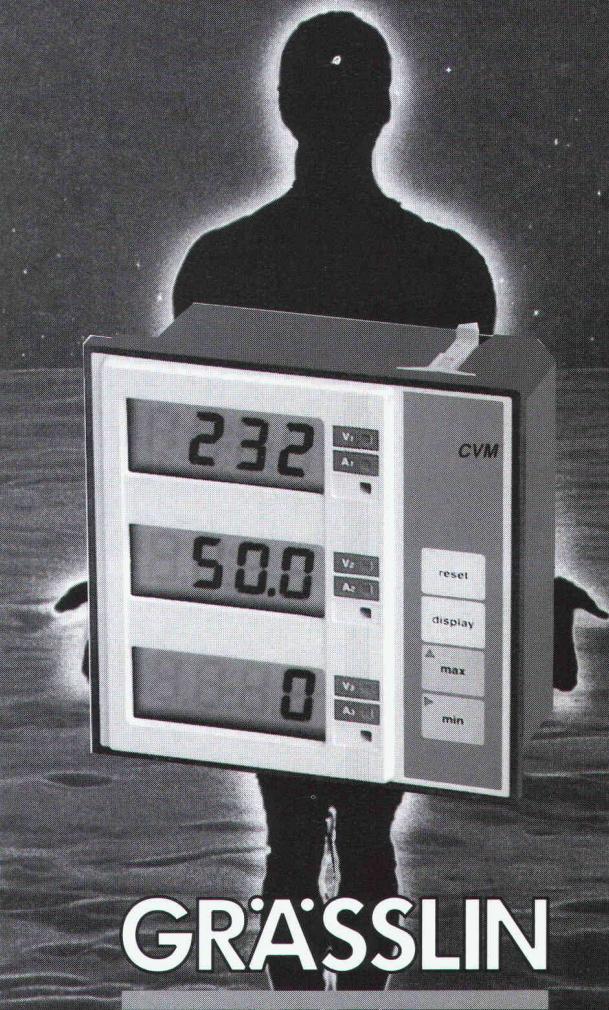
M.U.T. 95 est ouvert du mardi 24 au vendredi 27 octobre, de 9 h à 17 h 30.  
Prix d'entrée CHF 20.-; écoliers, apprentis, étudiants et AVS/AI CHF 10.-.  
Messe Basel, M.U.T. 95, case postale, CH-4021 Bâle, tél. +41 61 686 20 20, fax +41 61 686 21 89

## L'homme passe avant tout!

**L'instrument de mesure multifonctionnel CVM** ergonomique, pratique et rationnel. Mesurer et calculer jusqu'à 30 fonctions avec un seul appareil: tension • courant • puissance active, apparente et réactive • facteur de puissance • fréquence • mémorisation de valeurs min/max.

En option: énergie active et réactive  
• l'heure • diverses sorties • interfaces RS pour l'intégration au PC et aux stations des réseaux.

# CVM



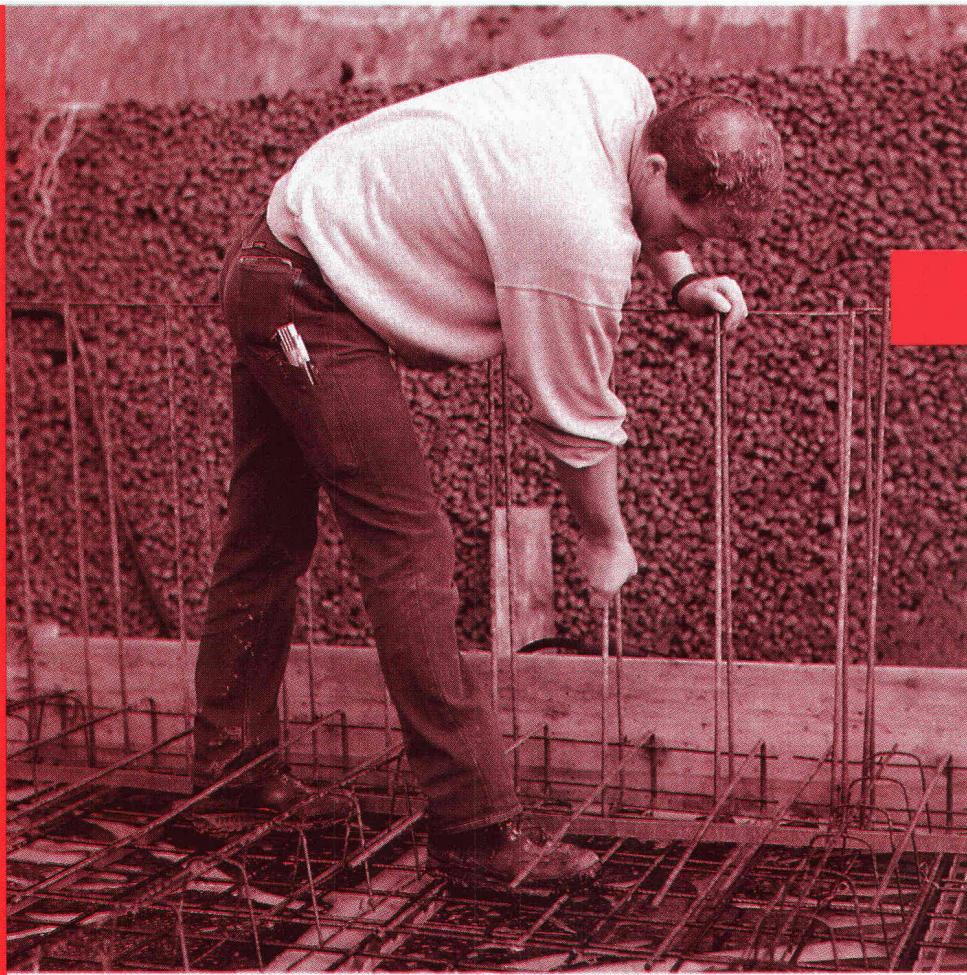
# GRÄSSLIN

Grässlin & Co ■ 1713 St. Antoni  
Tél. 037/351 065 ■ Fax 037/351 678



Une armature de  
**FISCHER REINACH.**

Si 3 mètres d'armature sont posés en  
3 minutes au lieu de 30, vous avez  
gagné plus de 27 minutes...



**NOUVEAU TYPE S**  
avec section de ferraillage  
 $As = 754 \text{ mm}^2/\text{m}^1$

B4917

Lorsque le pratique, l'agréable et l'économique sont si étroitement soudés l'un à l'autre, il ne peut s'agir que de la cage de raccordement FIRIPA. Posée en un tour de main, de manière sûre et avec précision - par une seule personne - elle épargne la mise en place laborieuse des étriers en U un à un, le fastidieux assemblage aux barres longitudinales, le renversement énervant. Sans parler de tous les autres avantages. Ils se voient à l'oeil nu. Vous trouvez les cages de raccordement FIRIPA auprès des marchands d'acières.

**FIRIPA. Le préfabriqué qui simplifie le travail.**

Fischer Reinach AG 5734 Reinach 064 71 15 55

Pantex Stahl AG 6233 Büron 045 74 01 11

Panfer SA 1522 Lucens 021 906 87 87

Von Roll AG 4563 Gerlafingen 065 34 22 22

Ruwa Drahtschweißwerk AG 8454 Simiswald 034 71 19 65



*"Pour assurer le suivi d'un chantier, je me simplifie la vie"*

**...et vous?**

J. Dutoit  
41 ans  
ingénieur

#### **LES LOGICIELS MESSERLI GESTION D'OUVRAGES et/ou MESSERLI ELEMENTS POUR ASSURER SES ARRIERES.**

Que ce soit pour effectuer rapidement vos soumissions ou estimer avec précision les coûts de construction de vos projets, les logiciels MESSERLI vous proposent les solutions.

**Ensemble ou séparément, les logiciels MESSERLI sont les meilleurs alliés des ingénieurs et des architectes.**

Sceptiques? Alors exigez une démonstration sans frais, et contactez-nous sans tarder.

B 5325

**JOBIN**  
SA

la compétence sur mesure

INFORMATIQUE  
Av. de Provence 10  
1000 LAUSANNE 20  
Tél. 021/625 60 22  
Fax 021/624 07 30



#### **LA COMMUNICATION VISUELLE DU DOMAINE BÂTI**

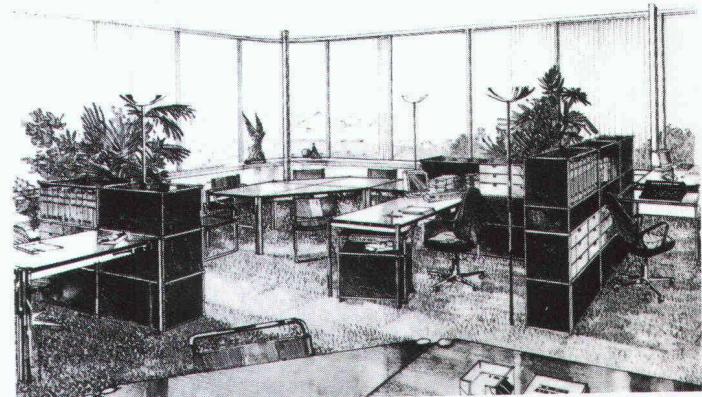
B 4794



**URBANISME OU GENIE CIVIL**  
Vue panoramique photo aérographe + crayon



**ARCHITECTURE**  
Vue plein cadre au crayon et aérographe

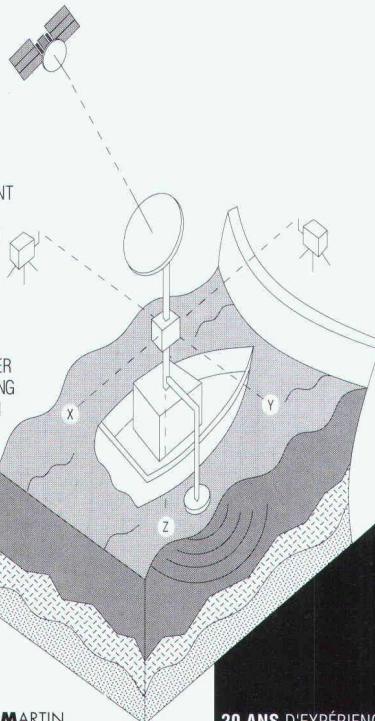


**MOBILIER**  
Vue gros plan au crayon et feutre

**RENÉ GIGER ILLUSTRATION**  
RUE CENTRALE 4 CH-3960 SIERRE TÉL 027 555 165 FAX 027 562 570

# BUREAU PIERRE MARTIN

BUREAU INDÉPENDANT D'INGÉNIEURS-CONSEILS  
ET DE SPÉCIALISTES DES  
**TRAVAUX SUBAQUATIQUES  
ET HYDROGRAPHIQUES**



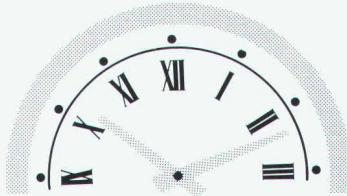
BUREAU PIERRE MARTIN  
CH-1410 THIERRENS SUISSE  
TÉL. 021/905 33 88  
FAX 021/905 40 91

B 5244

20 ANS D'EXPÉRIENCE



*La gestion des  
horaires dans votre entreprise*



L'apparition de l'horaire de travail à la carte a provoqué une augmentation du travail administratif. Aujourd'hui, nos systèmes de gestion des temps sont là pour vous simplifier la tâche!

Les systèmes Bixi – *(made in Switzerland)* – augmentent l'efficacité de votre administration.

**Bixi Systems**

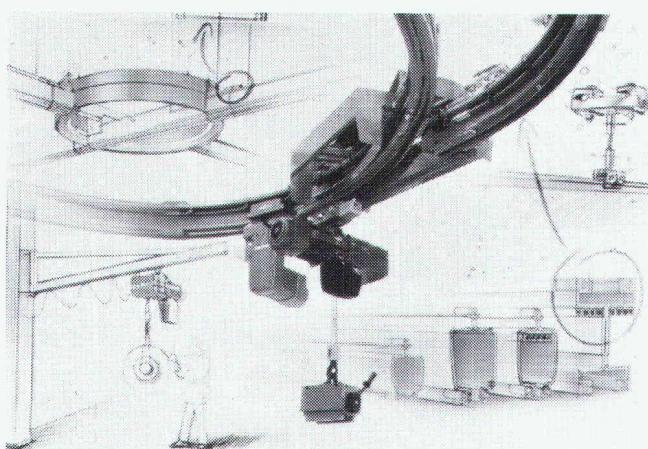
*la maîtrise du temps et de la sécurité*

**Bixi Systems SA** Marin, Mels, Liestal, Tél. 038 33 80 60

B 5337

## Ponts roulants légers Demag

A chaque emplacement où des charges jusqu'à 3200 kg doivent être soulevées, transportées, chargées et déchargées, les ponts roulants légers DEMAG vous offrent des possibilités économiques et rationnelles.



## BURRI Manutention

W. Burri SA 1000 Lausanne 16

Adresse: chemin de la Meunière 12 - 1008 Prilly  
Tél. (021) 624 45 33 - Fax (021) 624 18 69

Représentant en Suisse romande de:

**Fehr Demag - Fördertechnik**



Palans  
compacts



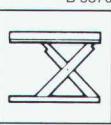
Ponts roulants



Engins  
de préhension



Alimentation



Plates-formes  
élevatrices

B 5370



**Oui, les toitures-terrasses peuvent tomber malades !  
Comment prévenir ?  
Comment diagnostiquer ?  
Comment guérir ?**

Vient de paraître: «La pathologie des étanchéités»  
par Roland Dournow

Ce véritable manuel, écrit par l'un des meilleurs spécialistes suisses de l'étanchéité, devrait figurer en bonne place sur le bureau de tout professionnel concerné par la construction, entrepreneur, architecte, gérant et propriétaire d'immeubles.

En 56 pages, illustrées de 65 photos couleur et d'une trentaine de croquis techniques, Roland Dournow décrit avec précision les nombreux phénomènes responsables de la dégradation de l'étanchéité des toitures-terrasses.

Editeurs: GER (Groupement des étancheurs romands) et Surtex S.A.  
Vente exclusive: Ger c/o Féd. vaudoise des entrepreneurs

Fr. 60.-- pour membre GER ou SMCE

Fr. 70.-- pour membre SSE, SIA, ASTF, ASMFA ou AMFIS

Fr. 80.-- pour non membre d'une de ces associations.

Veuillez m'envoyer ..... exemplaire(s) de «La pathologie des étanchéités»

Nom/Entreprise

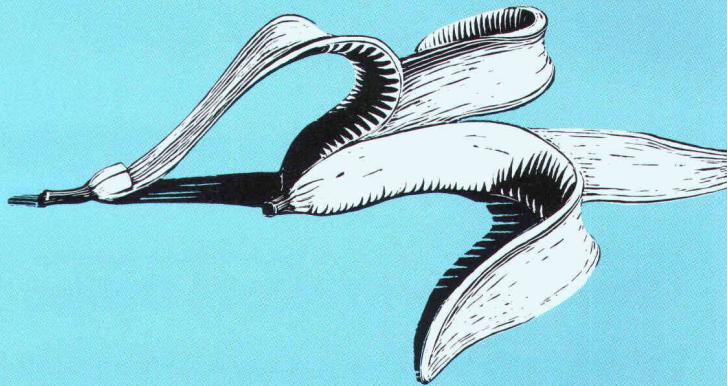
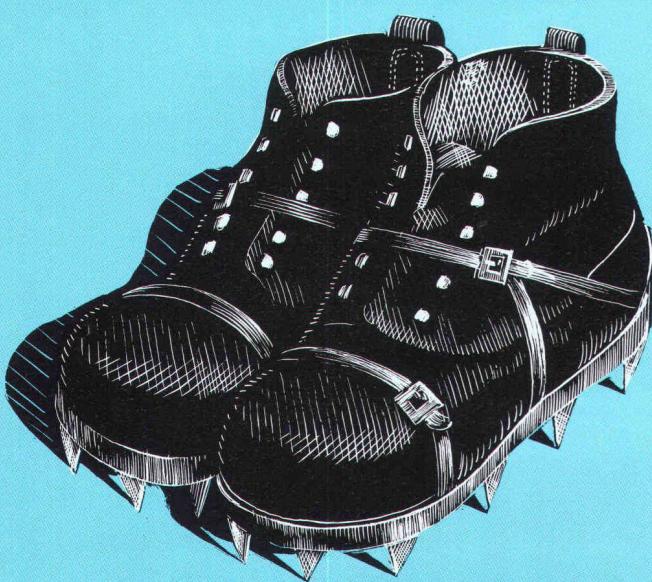
Adresse

Association (si mentionnée ci-dessus)

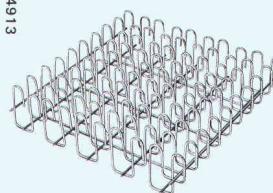
Par poste: Groupement des étancheurs romands c/o FVE, 1131 Tolochenaz  
Par fax: 021/802 46 29

B 5423

**QU'AVONS-NOUS ENCORE À DIRE À PRO-  
POS DES ARMATURES DE POINÇONNEMENT  
DURA À UN INGÉNIEUR POUR QUI TOUT  
NE PEUT ÊTRE QUE SÛR OU DANGEREUX?**



B4913



Que Dura, en tant que produit préfabriqué en béton armé, répond non seulement à toutes les exigences de la norme SIA, mais assure à l'entrepreneur une utilisation absolument simple? Que nous nous portons garants de la qualité sévèrement contrôlée de ce produit breveté, développé et fabriqué dans nos propres usines?

Qu'Aschwanden est la seule et bonne adresse si vous désirez de la documentation détaillée ainsi que des tables complètes qui vous éviteront de procéder vous-mêmes à des calculs? Mais vous le savez depuis longtemps déjà... F.J. Aschwanden SA, produits spéciaux pour la construction, 3250 Lyss, téléphone 032 84 86 11, fax 032 84 47 42

Nouveau et exclusif  
CERAN® - la  
surface de cuis-  
son en images



# 17 couleurs pour jouer ou

**C'est une véritable exclusivité: les surfaces de cuisson CERAN® de Schott existent désormais également en couleurs.** Ainsi aux nombreux

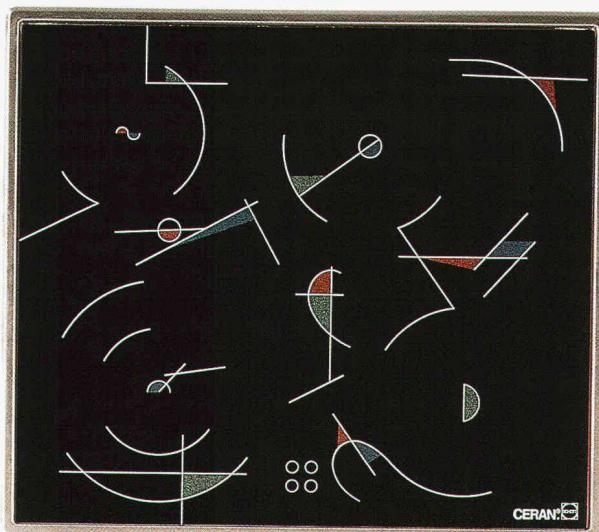
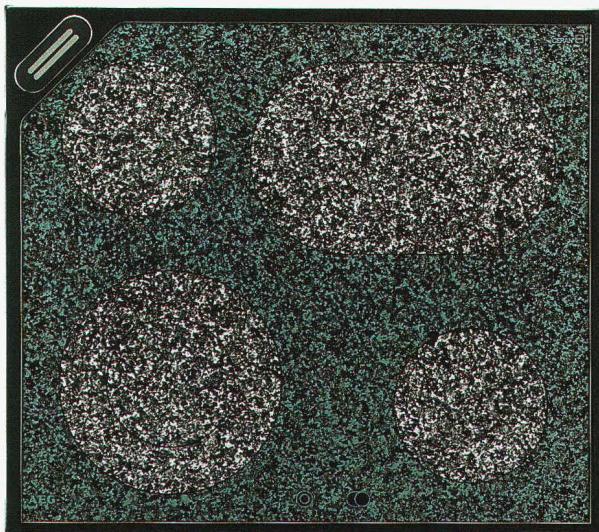
avantages de la surface de cuisson en vitrocéramique s'ajoute un nouveau: Elle devient un élément de conception discret de la cuisine moderne et se transforme en surface d'images. L'art culinaire se voit conférer une dimension supplémentaire.

17 coloris spéciaux ont été développés pour **CERAN®**. Grâce à ceux-ci, vous pouvez concevoir VOTRE surface de cuisson en fonction des propositions de design de Schott ou au gré de votre imagination.

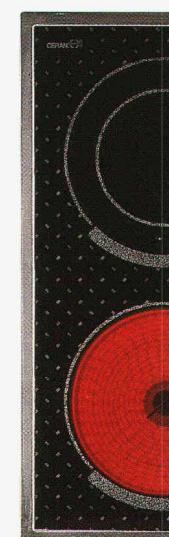
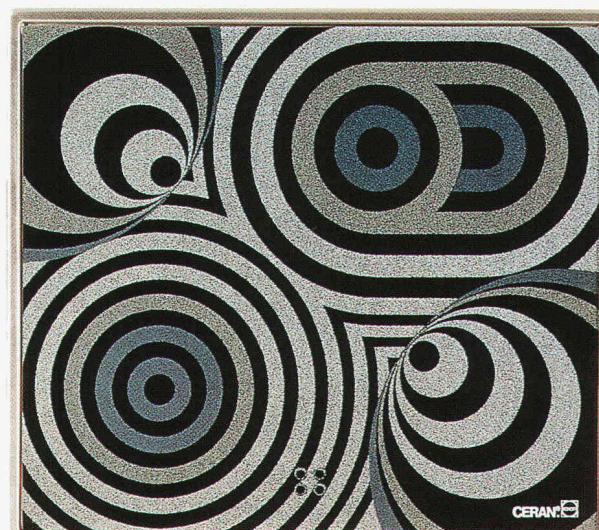
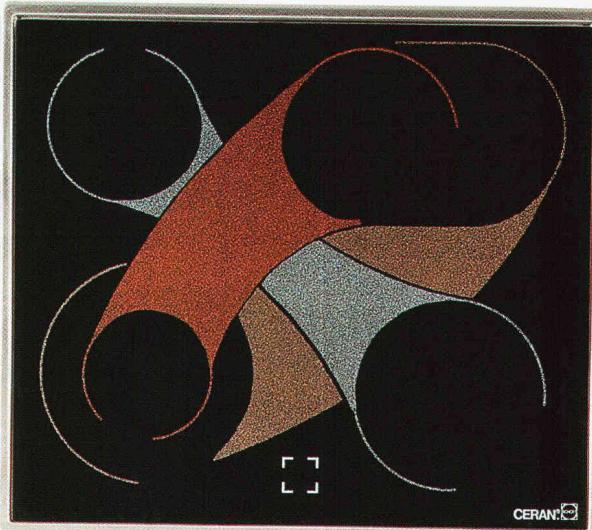


## **CERAN®: classique et mille fois éprouvé.**

Nous continuons bien entendu à proposer la surface CERAN® Classic, la solution mille fois éprouvée pour une valeur locative plus grande et un confort d'habitat accru. Les surfaces de cuisson CERAN® comportent des impressions discrètes, et il existe plus de 3000 variantes de design dans la gamme Classic.



Les surfaces de cuisson illustrées proviennent d'un concours de design.



# + 1 possibilité de création:

## CERAN® de Schott:

### la solution pour les architectes

Aux architectes, les surfaces de cuisson CERAN® offrent des avantages uniques:

- esthétique appaisante et durable
- fonctionnalité sans fioritures
- technologie moderne et d'avenir
- surface plane en tant qu'élément de conception qui crée de la place supplémentaire
- augmentation de la valeur locative et de la qualité de l'habitat

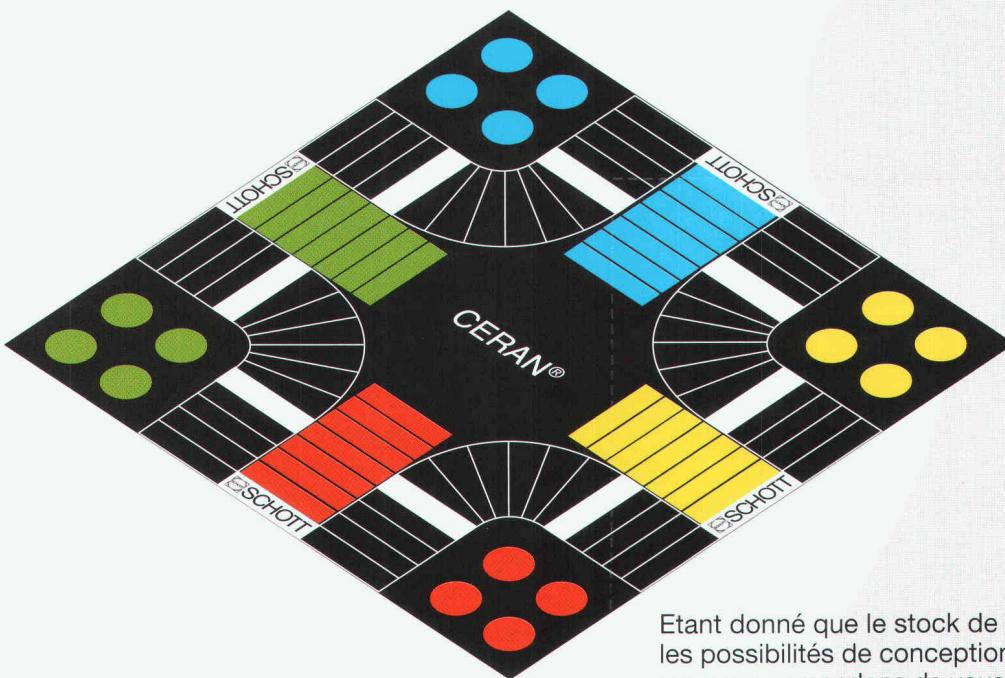
## CERAN® de Schott: la solution pour les loueurs et les maîtres d'ouvrage

Les maîtres d'ouvrage et les loueurs qui optent pour CERAN® s'adjugent automatiquement une valeur ajoutée qui se transformera rapidement en élément propre à augmenter le rendement: votre fabricant en électroménager vous informera volontiers.



## Point après point: les principaux arguments qui plaident en faveur des surfaces de cuisson CERAN®:

1. CERAN® le high-tech pour tous les jours – éprouvé, convoité.
2. CERAN® est un investissement dans la qualité qui s'avérera payant.
3. CERAN® utilise l'énergie efficacement.
4. CERAN® agrandit la cuisine grâce à sa surface plane.
5. CERAN® est simple à utiliser – elle reste plus longtemps belle et est facile à nettoyer.
6. CERAN® vaut l'investissement – elle permet une variété inouïe au niveau de la conception et un échange sans problèmes.
7. CERAN® est sobre, élégante et belle.
8. CERAN® est imprimé dans plusieurs coloris.



**COUPON  
pour 1 jeu CERAN®  
hâte-toi lentement.**

Etant donné que le stock de ce jeu n'est pas aussi inépuisable que les possibilités de conception qu'offrent les surfaces CERAN®, nous vous recommandons de vous hâter: remplissez le coupon aujourd'hui encore et envoyez-le par retour du courrier.

Veuillez m'envoyer en plus:

de plus amples informations

Je vous prie de me téléphoner au numéro:

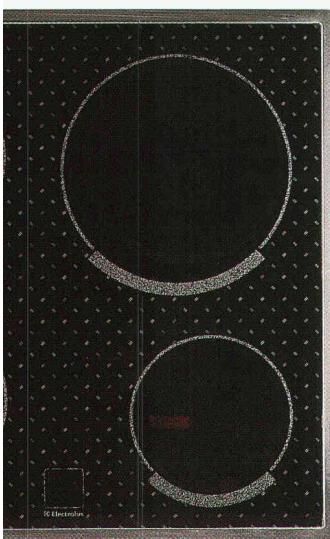
Nom \_\_\_\_\_

Société \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA, localité \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_



CERAN® et  
CERAN-TOP-SYSTEM®  
sont des marques  
déposées de Schott  
Glaswerke, Mainz.



CERAN®. Un produit Schott.  
Des compétences en interaction.

# CERAN® – une bonne raison de s'accorder un peu de temps!

Le nouveau jeu de couleurs: hâte-toi lentement! Car le temps, on se le prend.

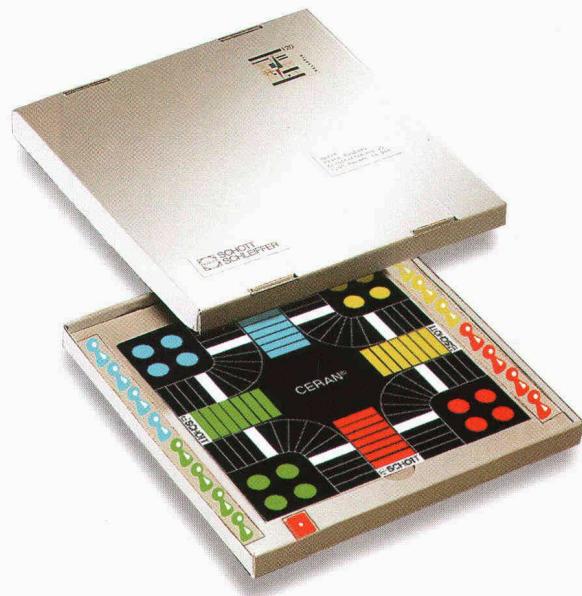
## Un instant s.v.p.!

Si vous souhaitez voir comment se présente CERAN® en réalité, prenez donc le temps de remplir le coupon ci-contre. Schott Schleiffer enverra aux 500 premières personnes qui répondront un **jeu de société** qui est aussi connu et éprouvé que CERAN®: **hâte-toi lentement.**

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortsendung    Invio commerciale-risposta  
Envoi commercial-réponse

SCHOTT SCHLEIFFER AG  
Feldbachstrasse 81  
CH-8714 Feldbach



Pour davantage d'information n'hésitez pas à nous appeler.

SCHOTT SCHLEIFFER AG  
Feldbachstrasse 81, CH-8714 Feldbach  
Tél. 055 417 216, fax 055 424 101



**SCHOTT**  
**SCHLEIFFER**

